

FFP 5000 UVC Art. 7883

D Betriebsanleitung

UVC-Unterwasserfilter mit Wasserspielpumpen-Set

GB Operating Instructions

UVC Underwater Filter with Fountain Pump Set

F Mode d'emploi

Filtre immergé UVC avec kit pompe pour jets d'eau

NL Instructies voor gebruik

UVC-onderwaterfilter met vijverpompset

S Bruksanvisning

UVC-Undervattensfilter med pumpset för fontäner

I Istruzioni per l'uso

Filtro subacqueo UVC con set per giochi d'acqua

E Manual de instrucciones

Filtro sumergible UVC con bomba para fuentes de agua

P Instruções de manejo

Filtro submersível UVC com conjunto de bombas de jogos de água

DK Brugsanvisning

UVC-Undervandsfilter med springvandspumpesæt

Filtro sumergible UVC de GARDENA con bomba para fuentes de agua FFP 5000 UVC



Esto es la traducción del manual de uso alemán original. Rogamos una atenta lectura del presente manual y seguir las indicaciones. Familiarícese mediante este manual de instrucciones con el filtro sumergible UVC, su uso adecuado y las indicaciones de seguridad.



Por motivos de seguridad los niños y adolescentes menores de 16 años, así como aquellas personas que no estén familiarizadas con las presentes instrucciones no deben utilizar el filtro sumergible UVC.

→ Por favor, guarde con cuidado estas instrucciones para el uso.

Indice de materias

1. Campo de aplicaciones del filtro sumergible UVC de GARDENA con bomba para fuentes de agua	51
2. Instrucciones de seguridad	51
3. Montaje	53
4. Puesta en marcha	54
5. Puesta fuera de servicio	54
6. Mantenimiento	55
7. Eliminación de averías	56
8. Accesorios disponibles	57
9. Datos técnicos	58
10. Servicio / Garantía	58

1. Campo de aplicaciones del filtro sumergible UVC de GARDENA con bomba para fuentes de agua

Uso adecuado

El filtro sumergible UVC de GARDENA está destinado para el uso privado en exteriores para limpiar estanques de jardín con o sin peces. No es adecuado para utilizarse con aparatos y sistemas de riego. En combinación con el oxigenador de estanque **Art. 7942 / 7943** se puede airear el estanque a través del filtro sumergible UVC.

A observar



El filtro sumergible UVC de GARDENA no es adecuado para un uso industrial de larga duración. No se deben transvasar aguas ácidas, fácilmente inflamables o productos explosivos (p.ej. gasolina, petróleo o soluciones con nitrógeno), agua salada o productos alimenticios/agua potable.

2. Instrucciones de seguridad

→ Preste atención a las indicaciones de seguridad relativas al filtro sumergible UVC.



¡ ATENCIÓN !

→ Antes de poner en marcha el dispositivo leer siempre las instrucciones de uso.



¡ PELIGRO !

Peligro para los ojos.
Radiación ultravioleta.
Las radiaciones son peligrosas para los ojos y la piel.

→ ¡No use el filtro sumergible UVC nunca fuera de la carcasa!

Medidas de precaución eléctrica :

Para poder funcionar, el filtro sumergible UVC deben tener un interruptor de corriente de defecto (interruptor FI) que disponga de una corriente residual nominal de 30 mA (DIN VDE 0100-702 y 0100-738).

Además, el filtro tiene que estar colocado en una posición segura, en un suelo firme y nivelado.

→ Consultar a un electricista.

Desconecte siempre el enchufe de la red en el filtro sumergible UVC antes de realizar cualquier trabajo.

Los cables de conexión eléctrica no pueden ser de calidad menor que las mangueras de goma flexibles con referencia H05 RNF. Los cables de prolongación deben corresponder a la norma DIN VDE 0620.

Comprobar el voltaje. Los datos de la placa con el tipo del filtro sumergible UVC han de coincidir con los de la red.

Los cables de conexión eléctrica de la bomba y de la lámpara UVC no se pueden intercambiar. No es posible reemplazar el cable de conexión a la red. En caso de que esté dañado, deberá desechar el aparato correspondiente.

No está permitida la utilización de cables de prolongación, cables de conexión o adaptadores sin contacto de protección.

Nunca sujetar el filtro sumergible UVC por el cable, ni tirar de éste para desenchufar el dispositivo de la toma de corriente.

Proteja el cable contra calor, aceite y cantos agudos. Tenga cuidado de que las conexiones permanezcan secas.

Después de la puesta fuera de servicio, si no se usa y antes de los trabajos de mantenimiento desenchufe el enchufe de la red.

No debe utilizarse el filtro sumergible UVC si se encuentran personas en el agua.

Las piscinas y los estanques de jardín deben cumplir las normas nacionales e internacionales.

→ Consultar a un electricista.

Notas :

→ Antes de utilizar el dispositivo, realizar una inspección visual para asegurarse de que el filtro sumergible UVC (en particular los cables y los conectores) no estén dañados.

No utilice el filtro sumergible UVC si está dañado.

Si hay algún defecto en la línea de conexión, el tubo de vidrio o la carcasa del dispositivo UVC, no utilizar la lámpara.

Si se observa algún daño en el filtro sumergible UVC, ponerse en contacto con el servicio técnico de GARDENA o con un electricista autorizado para que proceda a su comprobación.

La temperatura del líquido a bombear no debe descender por debajo de los 4 °C ni sobrepasar los 35 °C.

Arenas y otras materias abrasivas dentro del líquido a bombear llevan al desgaste prematuro y disminuyen el rendimiento.

No deje que la bomba funcione sin agua, porque el servicio en seco puede producir un calentamiento.

Interruptor de seguridad del aparato UVC :

Si hay un calentamiento excesivo, el interruptor de protección térmica que incorpora el dispositivo desconectará la lámpara UVC automáticamente. Cuando el dispositivo se enfríe suficientemente, la lámpara UVC también se conectará de modo automático.

Cuando se haya ultimado con éxito el montaje completo del dispositivo UVC, la lámpara se ilumina mediante un interruptor de seguridad instalado.

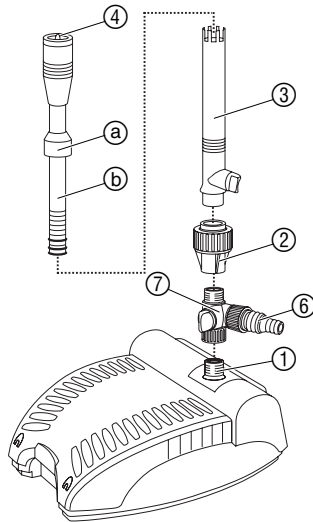
Nunca usar el dispositivo UVC si no hay caudal de agua suficiente.

3. Montaje

Montaje de la lámpara UVC:

→ Para el montaje de la lámpara UVC consulte el capítulo 7. Eliminación de averías “Cambio de la lámpara UVC”.

A Montaje como bomba para efectos de agua:



Con la boquilla de nivelación ($1/2'' / 3/4''$) ⑥ se puede conectar, por ejemplo, una gárgola. Si no se requiere la salida lateral se puede atornillar, en lugar de la boquilla de nivelación ⑥, el tapón de cierre ⑧.

1. Enrosque la pieza en T ⑦ sobre el adaptador ①.
2. Enrosque la boquilla de nivelación ⑥ sobre la salida lateral de la pieza en T ⑦.
3. Atornille la articulación esférica ② sobre la pieza en T ⑦.
4. Empuje la tobera ③ hasta por debajo del manguito a sobre la unidad telescópica b.
5. Encaje la tobera ③ en la articulación esférica ②.
6. Enrosque el dispositivo de efectos de agua que desee ④ a) / b) / c) / d) por completo en la tobera ③.



a) Cascada



b) Campanilla

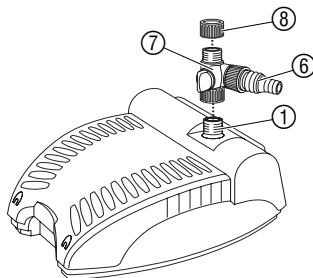


c) Copa



d) Chorros de agua

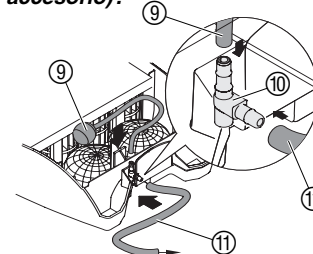
B Montaje como bomba para efectos de arroyo:



Con la boquilla de nivelación ($1/2'' / 3/4''$) ⑥ se puede conectar, por ejemplo, un arroyo o una piedra de fuente.

1. Enrosque la pieza en T ⑦ sobre el adaptador ①.
2. Enrosque la boquilla de nivelación ⑥ sobre la salida lateral de la pieza en T ⑦.
4. Enrosque el tapón de cierre ⑧ sobre la pieza en T ⑦.

Conexión del oxigenador de estanque (a la venta como accesorio):

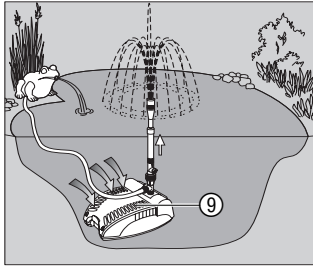


Para enriquecer el agua del estanque adicionalmente con oxígeno se puede conectar el oxigenador de estanque de GARDENA Art. 7942 / 7943. La piedra aireadora y la manguera están incluidas en el volumen de entrega del oxigenador de estanque.

1. Retire la caja del filtro (consulte el capítulo 6. Mantenimiento).
2. Conecte la piedra aireadora ⑨ con un trozo de manguera al adaptador para la conexión de aire ⑩.
3. Coloque la piedra aireadora ⑨ entre los saquitos de grava del filtro de tal modo que no se doble la manguera.
4. Conecte la manguera ⑪ del oxigenador de estanque al adaptador para la conexión de aire ⑩.

4. Puesta en marcha

A Puesta en marcha como bomba para efectos de agua:

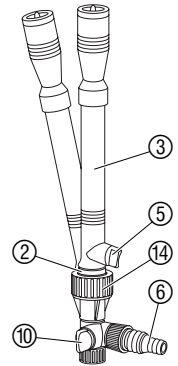


Con la articulación esférica regulable (2) se pueden alinear verticalmente los efectos de agua en el caso de un subsuelo inclinado.

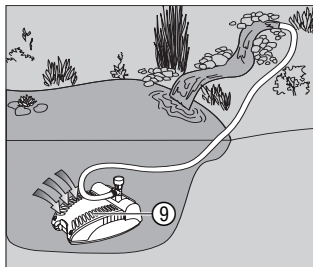
1. Para el empleo de una gárgola, conecte el tubo flexible de la gárgola con la boquilla de nivelación (6).
2. Coloque la bomba para fuentes de agua sobre una superficie sólida de tal modo que la caja del filtro (9) quede totalmente cubierta por el agua.
3. Afloje la tuerca de fijación (14) de la articulación esférica (2), ponga la tobera (3) en posición vertical y vuelva a atornillar la tuerca de fijación (14).
4. Enchufe el conector de la bomba a una toma de corriente alterna.

Atención: La bomba se pondrá en funcionamiento de forma inmediata.

5. **Campanilla, copa o chorros;** desenrosque la tobera (3) hasta que el efecto de agua haya alcanzado la forma deseada.
6. Ajuste el tamaño del efecto de agua con el regulador (5).
7. Ajuste la cantidad deseada para el efecto de agua / gárgola con el regulador (10).

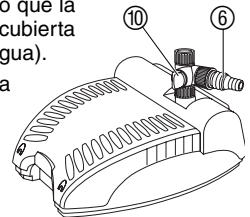


B Puesta en marcha como bomba para efecto de arroyo:



En el caso de que se utilice un tubo flexible de $\frac{3}{4}$ ", se podrá separar la parte anterior de la boquilla de nivelación con una sierra.

1. Conecte el tubo flexible del arroyo con la boquilla de nivelación (6).
2. Coloque la bomba con la boquilla de nivelación sobre una superficie sólida de tal modo que la carcasa del filtro (9) quede totalmente cubierta por el agua (máximo 2 m debajo del agua).
3. Enchufe el conector de la bomba a una toma de corriente alterna. **Atención: La bomba se pondrá en funcionamiento de forma inmediata.**
4. Ajuste la cantidad deseada para el efecto de agua con el regulador (10).



5. Puesta fuera de servicio

Paso del invierno / almacenamiento:



El lugar de almacenamiento debe ser inaccesible para los niños.

1. Antes de que se produzcan las primeras heladas, retire el filtro sumergible UVC del estanque y límpiela y guarde en un lugar protegido contra heladas.
2. Para evitar problemas de funcionamiento en la primavera siguiente, se recomienda guardar la bomba en un recinto que no se congele, dentro de un contenedor lleno de agua.

El conector de la red no debe inundarse.

Basura:

(de conformidad con
RL 2002/96/EC)

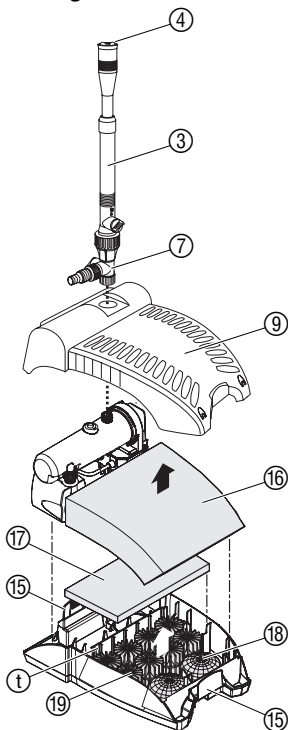


El dispositivo no se debe tirar al contenedor normal de basura, sino a un contenedor especialmente diseñado para ello.

→ Importante: Tire el aparato al punto de recogida municipal.

6. Mantenimiento

Limpeza del filtro sumergible UVC:

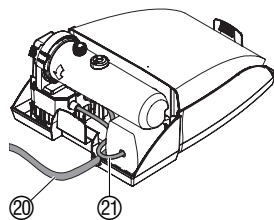


¡ PELIGRO ! ¡ Descarga eléctrica !

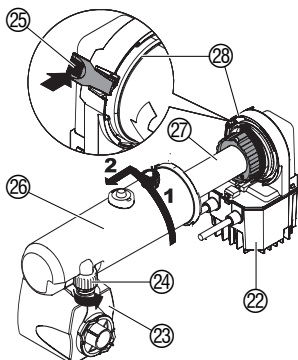
→ ¡ Desconecte el enchufe del filtro sumergible UVC antes de proceder a la limpieza !

Para la limpieza no utilice objetos contundentes ni detergentes agresivos.

1. Desenrosque la pieza en T ⑦ con tobera ③.
2. Destornille el dispositivo de efectos de agua ④ colocado en la tobera ③.
3. Limpie el dispositivo de efectos de agua ④ y la tobera ③ empleando agua clara.
4. Suelte los dos resortes ⑮ y saque la caja del filtro ⑨.
5. Retire las esponjas filtrantes ⑯ / ⑰.
6. Limpie bajo el chorro de agua la caja del filtro ⑨ y las esponjas filtrantes ⑯ / ⑰.
7. Ponga los elementos de biosuperficie ⑲ y los saquitos de grava del filtro ⑱ en agua limpia (no los limpie bajo un chorro de agua).
8. Retire la pared separadora ①.
9. Vuelva a montar el filtro sumergible UVC siguiendo el orden inverso. Al hacerlo, preste atención a que el cable de conexión ⑳ se coloque correctamente por la conducción de cables y que el cable de unión ㉑ no quede enganchado.



Limpeza del dispositivo UVC:

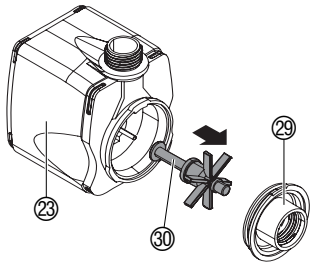


1. Saque el dispositivo UVC ㉒ con bomba ㉓ del filtro sumergible UVC (consulte el capítulo "Limpeza del filtro sumergible UVC").
2. Desenrosque la bomba ㉓ girando la corona ㉔ en el sentido contrario a las agujas del reloj (no gire la bomba).
3. Suelte el resorte ㉕ y gire la cubierta ㉖ en el sentido contrario de las agujas del reloj 1 y extraiga con cuidado 2 (cierre de bayoneta).
4. Limpie el émbolo de cristal ㉗ (por ejemplo con un limpiacristales líquido).
5. Vuelva a montar el dispositivo UVC siguiendo el orden inverso.

Al realizar el montaje, asegúrese de que la junta tórica ㉘ quede asentada correctamente en el dispositivo UVC ㉒.

7. Eliminación de averías

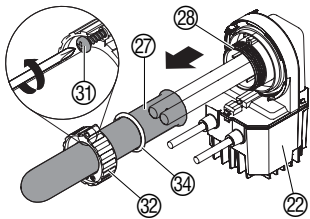
Limpiar la bomba:



¡ PELIGRO ! ¡ Descarga eléctrica !
→ ¡ Antes de realizar cualquier trabajo, desconecte el enchufe de la red del filtro sumergible UVC !

1. Saque la bomba del filtro sumergible UVC (consulte el capítulo "Limpieza del dispositivo UVC").
2. Girar la tapa de la bomba 29 en sentido contrario a las agujas del reloj y sacarla en vertical de la carcasa del motor 23 (cierre de bayoneta).
3. Sacar la unidad motriz 30 de la carcasa del motor 23 y limpiarla.
4. Volver a introducir la unidad motriz limpia 30 en la carcasa del motor 23.
5. Colocar la tapa de la bomba 29 en vertical sobre la carcasa del motor 23, presionando y cerrarla girando en el sentido de las agujas del reloj (cierre de bayoneta).
6. Montar nuevamente la bomba siguiendo el orden inverso.

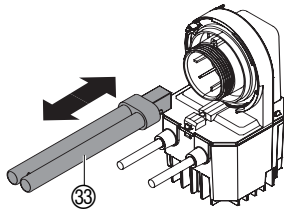
Cambio de la lámpara UVC:



La lámpara UVC se debe recambiar después de unas 8000 horas de funcionamiento, porque a partir de entonces la potencia UVC disminuye considerablemente.

Sólo se deben usar lámparas del tipo 11W TC-S (UV-C), p. ej. lámpara de recambio UVC de GARDENA Ref. 5390.



1. Saque el dispositivo UVC 22 del filtro sumergible UVC (consulte el capítulo "Limpieza del dispositivo UVC").
2. Desenrosque el tornillo 31 y destornille con cuidado la corona 28.
3. Quite el tubo de vidrio 27. (Debido a los depósitos de cal el tubo de vidrio puede hallarse relativamente fijado.)
4. Extraer la lámpara 33 y sustituirla por una nueva.
5. Montar nuevamente el dispositivo UVC siguiendo el orden inverso.



Al realizar el montaje, asegúrese de que la junta tórica 28 esté asentada correctamente en el dispositivo UVC 22 y que la junta tórica 34 esté asentada correctamente en la corona 28.

Cuando se haya ultimado con éxito el montaje completo del dispositivo UVC, la lámpara se ilumina mediante un interruptor de seguridad instalado.

Averías	Posible causa	Solución
No se producen efectos acuáticos	Conector no enchufado.	→ Enchufe el conector.
	Unidad impulsora bloqueada.	→ Limpie la bomba.
Muy pocos efectos acuáticos	Dispositivo de efectos acuáticos sucio.	→ Limpie el dispositivo de efectos acuáticos y la la tobera de viento.
	El filtro está sucio.	→ Limpie el filtro.

Averías	Posible causa	Solución
La lámpara UVC del control no se enciende	Lámpara está defectuosa.	→ Cambiar la lámpara.
	Conexiones eléctricas defectuosas.	→ Comprobar las conexiones eléctricas.
	Cubierta  no encaja correctamente.	→ Montar correctamente la cubierta  (consulte "Limpieza del dispositivo UVC").
El agua no está clara	El filtro o el caudal de agua de la bomba no son adecuados.	→ Comprobar si el filtro sumergible UVC es suficiente para el estanque. (consulte el capítulo 1 Campo de aplicaciones del filtro sumergible UVC).
	Demasiados peces y otros animales.	→ Sumar el largo aproximado de los peces. Sólo debe haber aproximadamente "80 cm de peces" por m ³ de agua en el estanque.
	El tubo de vidrio del dispositivo UVC está sucio.	→ Limpiar el dispositivo UVC (ver 6. Mantenimiento).



En otros casos de avería, póngase en contacto con el servicio posventa de GARDENA. Las reparaciones se deben confiar exclusivamente a puntos de servicio técnico de GARDENA o comercios especializados autorizados por GARDENA.

8. Accesorios disponibles

GARDENA Focos acuáticos	Iluminar los juegos de agua y las zonas de las orillas por debajo y por encima de la superficie del agua.	Art. Nº: 7952 / 7954 / 7958
GARDENA Set de LEDs para focos acuáticos	Iluminar los juegos de agua y las zonas de las orillas por debajo y por encima de la superficie del agua.	Art. Nº: 4351
GARDENA Oxigenador de estanque	Para airear el agua del estanque	Art. Nº: 7942 / 7943
GARDENA Lámpara de recambio	Lámpara de recambio para el dispositivo UVC	Art. Nº: 5390
GARDENA Set de control	Para conectar y desconectar a distancia aparatos eléctricos, desde la terraza o el salón de estar.	Art. Nº: 7680

9. Datos técnicos

FFP 5000 UVC (Art. Nº: 7883)

Tensión de red / frecuencia de red	230 V / 50 Hz
Cable de conexión	10 m H05 RN-3G x 0,75
Prof. máx. de sumersión	2 m
Temp. del agua	4 °C – 35 °C
Lámpara:	
Potencia nominal	11 W
Tipo	11 W TC-S (UV-C)
Bomba:	
Potencia nominal	35 W
Caudal máx. / Altura elevación	1.100 l/h / 2,2 m

10. Servicio / Garantía

En caso de garantía, las prestaciones del servicio son gratuitas para usted.

Para este producto GARDENA concede una garantía de 2 años (a partir de la fecha de compra). Esta garantía se refiere a todos los defectos esenciales del producto que tengan de origen defectos de materiales o de fabricación. La garantía se efectúa mediante intercambio por un artículo en perfectas condiciones o mediante la reparación gratuita de la pieza enviada, según nuestro criterio, sólo en el caso de que se hayan cumplido los siguientes requisitos:

- El aparato fue manipulado correctamente y según la indicaciones del manual de instrucciones.
- No debe ser reparado por terceras personas.

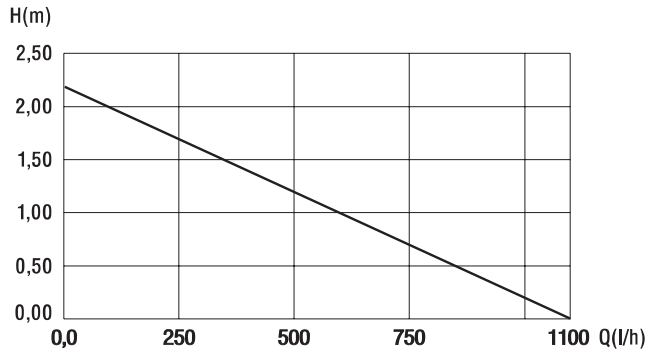
Las piezas de desgaste lámpara UVC, esponjas del filtro y unidad de avance están excluidas de la garantía.

Esta garantía del fabricante no afectará la existente entre el distribuidor/vendedor.


En caso de avería, envíe el aparato defectuoso, junto con el comprobante de compra y una descripción de la avería, franqueado, a la dirección de servicio indicada al dorso.

FFP 5000 UVC Art. 7883

Pumpen-Kennlinie
Performance characteristics
Courbes de performance
Prestatiegrafiek
Kapacitetskurva
Curva di rendimento
Curva característica
de la bomba
Características
de performance
Ydelses karakteristika



<p>D <i>Produkthftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
<p>GB <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p>F <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p>NL <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p>S <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p>I <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p>E <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p>P <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p>DK <i>Produktansvar</i></p>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>

<p>D EU-Konformitätserklärung Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	Bezeichnung des Gerätes: UVC-Unterwasserfilter mit Wasserspielpumpen-Set Description of the unit: UVC Underwater filter with Fountain Pump Set Désignation du matériel : Filtre immergé UVC avec kit pompe pour jets d'eau Omschrijving van het apparaat: UVC-onderwaterfilter met vijverpompset Produktbeskrivning: UVC-Undervattensfilter med pumpset för fontäner Descrizione del prodotto: Filtro subacqueo UVC con set per giochi d'acqua Descripción de la mercancía: Filtro sumergible UVC con bomba para fuentes de agua Descrição do aparelho: Filtro submersível UVC com conjunto de bombas de jogos de água Beskrivelse af enhederne: UVC-Undervandsfilter med springvandspumpesæt
<p>GB EU Certificate of Conformity The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende GARDENA Manufacturing, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	Typ: Art.-Nr.: Type: Art. No.: Type : Référence : Type: Art. nr.: Type: FFP 5000 UVC Art.nr.: 7883 Modello: Art.: Tipo: Art. Nº: Tipo: Art. Nº: Type: Varenr.:
<p>S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	EU-Richtlijnen: 98/37/EC:1998 Harmonisierte EN: EU directives: 2006/42/EC:2006 EN 60335-1 Directives européennes: 2004/108/EC EN 60335-2-41 EU-richtlijnen: 2006/95/EC EU direktiv: 93/68/EC Direttiva UE: Directrices da UE: EU Retningslinier:
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: 2008 Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-Mærkningsår:
<p>E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe GARDENA Manufacturing, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	
<p>P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	Ulm, den 01.04.2008 Ulm, 01.04.2008 Fait à Ulm, le 01.04.2008 Ulm, 01-04-2008 Ulm, 2008.01.04. Ulm, 01.04.2008 Ulm, 01.04.2008 Ulm, 01.04.2008 Ulm, 01.04.2008 Ulm, 01.04.2008 Der Bevollmächtigte Authorised representative Représentant légal Gemachtigde Behörig Firmatecknare Rappresentante autorizzato Representante autorizado Representante autorizado Teknik direktør
<p>DK EU Overensstemmelse certificat Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	 Peter Lameli Vice President

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414AOO) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 18
Gosford NSW 2250
Phone: (+61) (0) 2 4372 1500
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 72092 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
- Jardim Califórnia -
Barueri - SP - Brasil -
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
1799 София
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
Тел.: (+359) 2 80 99 424
www.husqvarna.bg

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritas Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond
75305
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9 - 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
- F - 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA GREECE S.A.
Branch of Koropi
Ilfestou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens - Greece
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna
Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F, 5-1 Nibanncyo,
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

SIA „Husqvarna Latvija“
Consumer Outdoor Products
Bakūžu iela 6, Rīga, LV-1024
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (09) 92024 10

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fracção 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia

ООО ГАРДЕНА PVC
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 380 31 92
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodšče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «ГАРДЕНА УКРАЇНА»
Васильківська, 34, 204-Г
03022, Київ
Тел. (+38 044) 498 39 02
info@gardena.ua

7883-20.960.01/0708
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com